

J.S. Bach
Cantata No. 162

Ach! ich sehe, itzt, da ich zur Hochzeit gehe

Aria.

(Andante $\text{♩} = 60.$)

4 (52)

6II (54II)
Basso.

9

11

ge - he, wohl und we - he,
 Bid - den, good and ev - he,

13^{II}

ach, ich se - he, itzt, da ich zur Hochzeit ge - he, ach, ich se - he, ach
 Saints and sin - ners to the ban-quet God has bid - den, Saints and sin - ners, Ah

16

weh, und we - he, wohl und we - he.
 yea! and sin - ners, good and ev - he.

19

21^{II}

24

Seelengift und Le - bens - brot, Him - mel,
 High and low - ly, small and - great, bless - ing, -

26 II

Höl - le, Le - ben, Tod, Him - melsglanz und Höl - len - flam - - - - men sind bei -
 curs - ing, love - and hate, souls - ex - alt - ed, spir - its - blight - - - - ed, all in -

29

sam - - - - men, sind beisammen!
 - vit - - - - ed, all in - vit - ed!

32

Seelengift und Le - bensbrot, Himmel,
 High and low - ly, small and great, bless - ing, -

45

Je - su, hilf, dass ich be - ste - - he, Je - su,
 Je - sus, help, that I be - stead - - fast, Je - sus,

47 II

hilf, dass ich be - ste - - he, be - ste - - he!
 help, that I be - stead - - fast, be - stead - - fast!

Dal Segno.

Recitativo.
Tenore.

O grosses Hochzeit - fest, da - zu der Himmels - kö - nig die Menschen rufen
 O won - d'rous Feast of Love to which the King of Heav - en has called us from a -

4

lässt! Ist denn die ar - me Braut, die menschliche Natur, nicht viel zu schlecht und wenig, dass
 - bove! But are not we, poor souls of clay and common clod, by far too mean and hum - ble to

7

sich mit ihr der Sohn des Höchsten traut? O grosses Hochzeit-fest, wie ist das Fleisch zu
sit at tab - le with the Son of God? O won-d'rous Feast of Love, how can it be that

10

solcher Eh-re kommen, dass Got-tes Sohn es hat auf e - - wig an-ge-nommen! Der
mor - tal flesh so low - ly may be the hon - ored guest of Him — of all most ho - ly? For

13

Himmel ist sein Thron, die Er-de dient zum Schemel seinen Füßen, noch will er die-se
Heav - en is His Throne, and earth be - neath but serves Him for a footstool; and yet He bids us

16

Welt als Braut und Liebste küssen, das Hochzeit-mahl ist an-ge-stellt, das
come and wel - comes us with hon - or! The Feast of Love is rich - ly spread, the

19

Mastvieh ist geschlachtet, wie herrlich ist doch ALles zu-be-rei-tet! Wie se-lig ist, den
vi - ands all pro - vi - ded, com - plete are all the sumptuous prepar - a - tions! How blest the Faith-ful

22

hier der Glauf-e lei-tet, und wie ver-flucht ist doch, der dieses Mahl ver-achtet!
as they take their sta-tions, but thrice ac - curs - ed he who has this Feast de - rid - ed!

Aria.

(Moderato $\text{♩} = 72$.)

4 (48)

7^{III} (5^{III}) Soprano.

Je - su, Brunnquell al - ler Gna - den,
 Je - sus, fount of ev - ry bless - ing,

Je - su, Brunnquell al - ler Gnaden, la - be mich e - len - den
 Je - sus, fount of ev - ry bless - ing, feed me though I be - the

Gast, la - be mich e - len - den Gast, la - be mich e - len - den Gast, la - be mich e -
 least, feed me though I be - the least, feed me though I be - the least, feed — me though I

lenden Gast, weil du mich beru - fen hast, weil du mich beru - fen hast!
 be - the least Thou hast bid - den to - the feast, Thou hast bid - den to the feast!

20

Je - - su, Brunquell al - ler Gnaden, la - be mich e - lenden Gast, la - be mich e - lenden
 Je - - sus, fount of ev - ry bless-ing, feed me though I be - the least, feed me though I be - the

23

Gast, weil du mich be - ru - fen hast!
 least Thou hast bid - den to - the feast!

mf

26

Ich bin matt, schwach und be - la - - - - den, ich bin matt,
 I am faint, weak, heav - y lad - - - - en, I am faint,

p

29

schwach und be - la - - - - den, ach, er - quik - ke meine See - le, ach, er - quik - ke meine
 weak, heav - y lad - - - - en, quick - en Thou the soul with - in - me, quick - en Thou the soul with -

32

See le, ach, wie hungert mich nach dir, nach dir, nach dir, nach dir, ach, wie hungert mich nach
in - me, ah, how hun-gry I - for Thee, for Thee, for Thee, for Thee, ah, how hungry I - for

35

dir!
Thee! Le - bens -
Bread of

38

brot, das ich er - wäh - le, komm, komm, komm, verei - ne dich mit mir, komm, Lebensbrot, das ich er -
life which I would win me, come, come, come and be. Thou one with me, come, Bread of life which I - would

41

wähle, komm, komm, ver - ei - ne dich, ver - ei - ne dich mit mir, Le - bens -
win me, come, come and be - - Thou one, and be - Thou one - with me, Bread - of

43^{II}

brot, — das ich er - wäh - le, komm, komm, ver - ei - ne dich mit mir!
life — which I — would win me, come, come — and be — Thou one with me!

Recitativo.

Dal Segno.

Alto.

Mein Je - su, lass mich nicht zur Hoch - zeit un - be - klei - det
Lord Je - sus, let me not ap - pear in un - be - fit - ting

3

kom - men, dass mich nicht tref - fe dein Ge - richt; mit Schrecken hab' ich ja ver -
gar - ments, lest I dis - grace Thy Ho - ly Place, for I ob - serve with per - tur -

5

nom - men, wie du den küh - nen Hoch - zeit - gast, der oh - ne Kleid er -
- ba - tion how once a bold, pre - sump - tuous guest in - curred Thine in - dig -

7

schienen, ver-wor-fen und verdammet hast. Ich weiss auch mein' Un-würdigkeit: Ach,
 - na - tion when he ap-peared not fit - ly dressed. I know my own un - worth-i - ness: Let

10

schenke mir des Glaubens Hochzeit - kleid, lass dein Verdienst zu meinem Schmucke dienen,
 Love and Faith then be my ban - quet dress, let loy - al - ty and ser - vice be my jew - els,

13

gieb mir zum Hochzeit - kleide den Rock des Heils, der Unschuld wei - sse Sei - de.
 my cloak be Thy sal - va - tion, and In - no - cence my coat of whit - est sa - tin.

16

Ach, lass dein Blut, den ho - hen Pur - pur, dek - ken den al - ten A - dams -
 Ah, when Thou died, it wiped out ev - ry blem - ish 'with which old A - dam's

18

rock und sei - ne Lasterflek - ken, so werd' ich schön und rein und dir will - kommen
 curse be - spot - ted my ap - par - el, and left me fair and pure, and of Thy wel - come

20

sein, so werd' ich wür-diglich das Mahl des Lam-mes schmecken.
sure; so may I come in wor- thy garb to share Thy ban-quet.

Duetto.

(Allegro moderato ♩ = 100.)

mf

5 (140)

9 (144)

13 (148) **Alto.**

Tenore.

In meinem Gott bin ich er-freut,
God is my joy, He my de-light,

In meinem Gott bin ich er-freut,
God is my joy, He my de-light,

In God meinem is my joy, He my de-light,

p

18

Gott bin ich er - freut,
 joy, He my - de - light,

22

in meinem Gott bin ich er - freut,
 in God the Lord is - my de - light,

in meinem Gott bin ich er - freut,
 in God the Lord is my de - light,

26

in mei - nem Gott bin ich er - freut,
 God is - my joy, He my - de - light,

30

in meinem Gott bin ich er-
in God the Lord is my de-

in meinem Gott bin ich er-
in God the Lord is my de-

34

freut; die Lie-bes-macht hat ihn be-wo-gen, dass er mir
- light; through - out my life His Grace has blest me, moved by His

freut; die Lie-bes-macht hat ihn be-wo-gen, dass er mir
- light; through - out my life His Grace has blest me, moved by His

39

in der Gnadenzeit aus lau-ter Huld hat ange-zo-gen
Love's tri - um-phant might; in bright-est gar - ments He has dressed me

in der Gnadenzeit aus lau-ter Huld hat ange-zo-gen
Love's tri - um-phant might; in bright-est gar - ments He has dressed me

44

die Klei-der der Ge-rech-tig-keit,
spot-less-ly clothed in Right-eous-ness,

die Klei-der der Ge-
spot-less-ly clothed in

49

der Ge-rech-tig-keit;
clothed in Right-eous-ness.

rech-tig-keit;
Right-eous-ness.

mf

58

57

die Lie - bes - macht hat ihn be - wo - gen, dass er mir
through-out - my life His Grace has blest me, moved by His

die Lie - bes - macht hat ihn be - wo - gen, dass er mir
throughout my life His Grace has blest me, moved by His

62

in der Gnaden - zeit aus lau - ter - Huld hat ange - zo - gen
Love's tri - um-phant might; in bright - est - gar - ments He has dressed me

in der Gnaden - zeit aus lau - ter - Huld hat ange - zo - gen
Love's tri - um-phant might; in bright - est - gar - ments He has dressed me

67

die Klei - der der Ge -
spot - less - ly clothed in

die Klei - der der Ge - rech - tig - keit,
spot - less - ly clothed in Right - eous - ness,

72

rech - tig - - keit; in mei - - nem Gott bin ich er -
Right - eous - - ness; in God the Lord is my de -

der Ge - rech - tig - keit; in mei - - nem Gott bin ich er -
clothed in Right - eous - ness; in God the Lord is my de -

76

freut,
 - light,

freut,
 - light,

79

— in meinem Gott bin ich er - - freut!
 — in God the Lord is my de - - light!

— in meinem Gott bin ich er - - freut! Ich weiss, er wird nach diesem
 — in God the Lord is my de - - light! As - sured am I of life E -

83

Ich weiss, er wird nach diesem Le -
 As sured am I of life E - ter -
 Le -
 - ter -

87

- ben der Eh - ren weisses Kleid mir auch im
 - nal - ar - rayed in whit - est dress, and joy in
 - ben der Eh - ren weisses Kleid mir auch im Himmel
 - nal ar - rayed in whit - est dress, and joy in Heav'n su -

92

Himmel ge - ben, im Himmel ge - - ben.
 Heav'n su - per - nal, in Heav'n su - per - - nal.
 ge - ben, mir auch im Himmel ge - - ben.
 - per - nal, and joy in Heav'n su - per - - nal.
 mf

109

bin ich er -
He my de -

bin ich er - freut,
He my - de - light,

113

freut, in mei - - - nem Gott bin ich er - freut,
- light, in God the Lord is my de - light,

in mei - - - nem Gott bin ich er - freut,
in God the Lord is my de - light,

117

in meinem Gott bin ich er -
in God the Lord is my de -

in meinem Gott bin ich er -
in God the Lord is my de -

121

freut, ich weiss, er wird nach diesem Le - ben, ich weiss, er wird nach diesem
- light, as - sured am I of life E - ter - nal, as - sured am I of life E -

freut, ich weiss, er wird nach diesem
- light, as - sured am I of life E -

125

Le -
- ter -

Le -
- ter -

129

- ben der Eh - ren weisses Kleid mir
- nal ar - rayed in whit - est dress, and

- ben der Eh - ren weisses Kleid
- nal - ar - rayed in whit - est dress,

auch im Himmel ge - ben, mir auch im Himmel ge - ben.
 joy in Heav'n su - per - nal, and joy in Heav'n su - per - nal.

mir auch im Himmel ge - ben, im Himmel ge - ben.
 and joy in Heav'n su - per - nal, in Heav'n su - per - nal.

mf

Dal Segno.

(5) Choral. (Mel: „Alle Menschen müssen sterben.“)

Soprano.

Ach, ich ha - be schon er - blik - ket die - se gro - sse Herr - lich - keit! }
 Jetzund werd' ich schön ge - schmücket mit dem wei - ssen Him - mels - kleid, }
 Now the Lord's e - ter - nal - king - dom in its glo - ry I will view,
 clad in rich and fair ap - par - el, Heav - en's garb of bright - est hue,

Alto.

Ach, ich ha - be schon er - blik - ket die - se gro - sse Herr - lich - keit! }
 Jetzund werd' ich schön ge - schmücket mit dem wei - ssen Him - mels - kleid, }
 Now the Lord's e - ter - nal king - dom in its glo - ry I will view,
 clad in rich and fair ap - par - el, Heav - en's garb of bright - est hue,

Tenore.

Ach, ich ha - be schon er - blik - ket die - se gro - sse Herr - lich - keit! }
 Jetzund werd' ich schön ge - schmücket mit dem wei - ssen Him - mels - kleid, }
 Now the Lord's e - ter - nal king - dom in its glo - ry I will view,
 clad in rich and fair ap - par - el, Heav - en's garb of bright - est hue,

Basso.

Ach, ich ha - be schon er - blik - ket die - se gro - sse Herr - lich - keit! }
 Jetzund werd' ich schön ge - schmücket mit dem wei - ssen Him - mels - kleid, }
 Now the Lord's e - ter - nal king - dom in its glo - ry I will view,
 clad in rich and fair ap - par - el, Heav - en's garb of bright - est hue,

9

mit der ^(guld'-nen) Eh-ren-kro-ne steh' ich da ^(vor) Got-tes Thro-ne,
 with a gold-en Crown up-on me, by the Throne of God Al-migh-ty,

mit der ^(guld'-nen) Eh-ren-kro-ne steh' ich da ^(vor) Got-tes Thro-ne,
 with a gold-en Crown up-on me, by the Throne of God Al-migh-ty,

mit der ^(guld'-nen) Eh-ren-kro-ne steh' ich da ^(vor) Got-tes Thro-ne,
 with a gold-en Crown up-on me, by the Throne of God Al-migh-ty,

mit der ^(guld'-nen) Eh-ren-kro-ne steh' ich da ^(vor) Got-tes Thro-ne,
 with a gold-en Crown up-on me, by the Throne of God Al-migh-ty,

13

schau-e sol-che Freu-de an, die kein En-de neh-men kann.
 ah, what joy will fill me then, joy be-yond all mor-tal ken.

schau-e sol-che Freu-de an, die kein En-de neh-men kann.
 ah, what joy will fill me then, joy be-yond all mor-tal ken.

schau-e sol-che Freu-de an, die kein En-de neh-men kann.
 ah, what joy will fill me then, joy be-yond all mor-tal ken.

schau-e sol-che Freu-de an, die kein En-de neh-men kann.
 ah, what joy will fill me then, joy be-yond all mor-tal ken.